



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving -
PWGSC

1550, Avenue d'Estimauville

1550, D'Estimauville Avenue

Quebec

Quebec

G1J 0C7

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

TPSGC/PWGSC

1550 Avenue d'Estimauville

Québec

Québec

G1J 0C7

Title - Sujet NGCC FGCreed-Cale sèche hivernement	
Solicitation No. - N° de l'invitation F3065-190368/A	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client F3065-190368	Date 2019-11-18
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCV-007-17796	
File No. - N° de dossier QCV-9-42152 (007)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-11-26	Time Zone Fuseau horaire Heure Normale du l'Est HNE
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Simoneau, Steve	Buyer Id - Id de l'acheteur qcv007
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2816 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

AVIS DE MODIFICATION 002

Inclus dans la présente modification

1. Questions et réponses 5 à 10
 2. Modifications au devis
 3. Révision de l'Appendice 1 de l'Annexe I et de l'Annexe J - Feuilles de renseignement sur les prix
 4. Procès-verbal de la conférence des soumissionnaires tenue le 14 novembre 2019
-

1. Questions et réponses 5 à 10

Question 5 :

À l'article 11.1.D.3.3, voulez-vous un prix pour le gougeage intérieur et extérieur?

Réponse 5 :

Non. Le gougeage est pour l'extérieur seulement. Voir article 2 de la présente modification.

Question 6 :

11.1.D.7.2 : Conversion des repères de tirant d'eau en unités métriques, est-ce que la GCC possède des plans?

Réponse 6 :

Les plans doivent être faits par le chantier. Puis la conversion du carnet de stabilité sera effectuée par la GCC.

Question 7:

12.1.C.4 : Serait-il possible de fournir le modèle et les dimensions des cylindres?

Réponse 7 :

Prendre note qu'il y a DEUX cylindres par composantes. Donc 8x cylindres de stabilisateur
4x cylindres de gouvernail. Voici les dimensions des cylindres par composante :

Stabilisateur : 4 X Diamètre du cylindre : 1.5"

Longueur du bâti : 9"

Gouvernail : 2 X Diamètre du cylindre : 2.0"

Longueur du bâti : 9.25"

Question 8 :

12.1.C.1.7 : Serait-il possible d'acheminer l'information de personne compétente? Est-ce un Représentant détaché (FSR)?

Réponse 8 :

Il s'agit d'un système maison Pro-Hydraulique. Voir article 2 de la présente modification.

Question 9 :

12.1.C.2.9, Quel type de paliers est nécessaire? XL ou SXL?

Réponse 9 :

Thordon SXL

Question 10 :

À l'item 13.1.B.1.1 – Référence, est-il possible de fournir une photo de la plaque signalétique?

Réponse 10 :

Oui. Voir photos jointes à la présente modification.

2. Modifications au devis

À l'item 11.1.D.3.3, **SUPPRIMER** et **REEMPLACER** par :

11.1.D.3.3 comprenant ce qui suit :

- i. élimination du système de revêtement existant;
- ii. gougeage à l'extérieur seulement ;
- iii. application du système de revêtement, conformément à la section 11.1.C.5.

SUPPRIMER

11.1.D.6.10 L'entrepreneur devra fournir dans sa soumission le prix pour le grenailage de 40 m² de surface endommagée et à repeindre sur la coque. L'entrepreneur devra fournir le matériel et poncer au jet de sable abrasif les surfaces qui seront repeintes sur la coque pour obtenir la norme commerciale (SA21/2"). On devra poncer de façon à créer un dégradé progressif autour de chaque zone à traiter. Il est de la responsabilité de l'entrepreneur de nettoyer, de ramasser et de disposer de tout le sable ayant servi au nettoyage.

À l'item 11.1.D.6.11, **SUPPRIMER** et **REEMPLACER** par :

11.1.D.6.11 L'entrepreneur fournit dans sa soumission le prix pour refaire les retouches de peinture sur **64 m²** mètres carrés de toutes les parties submergées de la quille jusqu'à la ligne de charge des deux coques, incluant les gouvernails, les stabilisateurs et les canards.

À l'item 12.1.C.1, **SUPPRIMER** et **REEMPLACER** par :

12.1.C.1 Démonter les safrans, canards et stabilisateurs au complet et les (8) cylindres hydrauliques, enlever les coussinets Thordons XL, mettre les supports tubulaires sur l'aluminium, si il y a présence de Chokfast et procéder a une inspection visuelle et de mesure, puis procéder a des tests NDT sur les tubes, soudures et la structure adjacente aux ultrason et/ou rayon Gamma. Procéder à un échantillonnage d'épaisseur en 10 points autour des 6 structures.

À l'item 12.1.C.7, **AJOUTER**

12.1.C.7- (Optionnel) Procéder à l'ajustement du système par une personne compétente ayant déjà travaillé sur un système similaire sur un navire SWATH.

Tom Bamrounsavath
Technicien Électro-Hydraulique
Applied Industrial Technologies
2585, avenue Dalton, Québec, Qc. G1P 3S7
P: (418) 659-3924

À l'item 12.2.C.2.9, **SUPPRIMER** et **REEMPLACER** par :

12.2.C.2.9 (Optionnel) L'entrepreneur sera responsable de fournir (4) nouveaux paliers Thordon SXL et une firme spécialisée en usinage est nécessaire pour usiner les quatre (4) logements des paliers. Les coûts seront ajustés sur formulaire 1379 de TPSGC.

AJOUTER

12.2.D.1.3 (Optionnel) Une fois, le navire mis à l'eau, l'alignement des arbres avec les boitiers d'engrenages devra être vérifié et un rapport devra être produit. Si un désalignement est découvert, le réalignement sera traité à l'aide du formulaire 1379 de SPAC.

Aux items 13.1.A.1 et 13.1.A.2 **SUPPRIMER** et **REEMPLACER** par :

13.1.A.1 La présente spécification consiste à faire effectuer la remise à neuf complète d'un moteur John Deere déjà sorti du navire, et une fois remis à neuf par un atelier spécialisé avec les moteurs John Deere, il sera installé à bord du navire côté **bâbord**.

13.1.A.2 L'entrepreneur est responsable du retrait complet du moteur **bâbord** présent et de réinstaller le moteur reconditionné.

À l'item 15.2.C.1.8, **SUPPRIMER** et **REPLACER** par :

15.2.C.1.8 (Optionnel) L'entrepreneur devra préparer 10% de la surface puis fournir et appliquer deux (2) couches de peinture époxy, minimum 15 mils sec, auto-amorçant, résistant à la surface et une finition semi-brillante telle qu'Intergard FP264 ou équivalent, de couleur blanc ou gris aux endroits endommagés dans le fond et sur les murs du réservoir.

Aux items 17.1.A.1 et 17.1.A.2 **SUPPRIMER** et **REPLACER** par :

17.1.A.1 La base de la passerelle tribord devra être réinstallée de manière à ce que celle-ci soit à niveau avec la ligne du pont de la timonerie. Présentement, celle-ci est penchée vers l'arrière du navire.

17.1.A.2 L'échelle bâbord est dangereusement fixée au navire et montre des signes de fatigue. Une nouvelle échelle sera fournie par la Garde côtière et devra être remplacée par l'entrepreneur.

Aux items 17.1.C.2, 17.1.C.4 et 17.1.C.5 **SUPPRIMER** et **REPLACER** par :

17.1.C.2 La nouvelle échelle sera équipée d'un système de garde-fou tel que montré au dessin 17.1.B.2. Celui-ci sera boulonné à travers des barreaux de l'échelle afin de ne pas compromettre l'intégrité de la nouvelle échelle. Deux nouveaux ancrages devront être fabriqués et soudés au pont principal à l'endroit où les encrages de l'échelle existante se trouvent.

17.1.C.4 La base de la passerelle tribord devra être déboulonnée du pavois du pont de la timonerie. Les anciens trous devront être bouchés par soudage.

17.1.C.5 L'entrepreneur devra repercer de nouveaux trous de montage de manière à ce que l'angle de la passerelle soit perpendiculaire à l'angle du pont de la timonerie. Afin d'éviter une interférence avec le caisson de la cheminée tribord il est possible que le garde-fou du pont de la timonerie à l'arrière de la passerelle ait à être modifié avec le nouvel emplacement de la passerelle.

3. Révision de l'Appendice 1 de l'Annexe I et de l'Annexe J - Feuilles de renseignement sur les prix

Voir pages suivantes

4. Procès-verbal de la conférence des soumissionnaires tenue le 14 novembre 2019

Voir pages suivantes

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES

Appendice 1 de l'annexe I

A) TRAVAUX PRÉVUS

FEUILLE DE PRIX PAR ARTICLE		
Article	Description	Prix ferme
G 1.0	Remarques Générales (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou indiquer 'inclus' si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)	_____ \$
S 1.0	Services Prix sans inclure le(s) sous-article(s) ici-bas et le(s) sous-article(s) du tableau B) TRAVAUX PRÉVUS OPTIONNELS ici-bas.	_____ \$
	S.1.1.2 Remorquage du navire	_____ \$
S 2.0	Diagramme de production	_____ \$
10.0	Sécurité et sûreté Prix sans inclure le(s) sous-article(s) du tableau B) TRAVAUX PRÉVUS OPTIONNELS ici-bas.	_____ \$
11.0	Coque et structures connexes Prix sans inclure le(s) sous-article(s) ici-bas et sans inclure le(s) sous-article(s) du tableau B) TRAVAUX PRÉVUS OPTIONNELS ici-bas	_____ \$
	11.1. Inspection et nettoyage de la carène Prix sans inclure le(s) sous-article(s) du tableau B) TRAVAUX PRÉVUS OPTIONNELS ici-bas.	_____ \$
	11.2 Anodes sacrificielles	OPTIONNEL
	11.3 Caissons d'eau de mer	_____ \$
	11.4 Temps pour soudure	OPTIONNEL
	11.5 Remplacement de l'écouille du coqueron avant tribord	OPTIONNEL
	11.6 Démantèlement du navire	OPTIONNEL
	Prix ferme pour l'article 11.0	_____ \$
12.0	Propulsion et manœuvre Prix sans inclure le(s) sous-article(s) du tableau B) TRAVAUX PRÉVUS OPTIONNELS ici-bas	_____ \$
13.0	Systèmes de production d'énergie – Remise à neuf et installation du moteur John Deere du groupe électrogène	OPTIONNEL
14.0	Systèmes de distribution d'énergie Prix sans inclure le(s) sous-article(s) du tableau B) TRAVAUX PRÉVUS OPTIONNELS ici-bas	_____ \$
15.0	Systèmes auxiliaires Prix sans inclure le(s) sous-article(s) du tableau B) TRAVAUX PRÉVUS OPTIONNELS ici-bas	_____ \$
16.0	Systèmes domestiques	N/A
17.0	Équipement de pont	OPTIONNEL
18.0	Communications et navigation	N/A
19.0	Systèmes de commandes	N/A
	A) TRAVAUX PRÉVUS - TOTAL PRIX FERME	_____ \$

Appendice 1 de l'annexe I (suite)

B) TRAVAUX PRÉVUS OPTIONNELS

FEUILLE DE PRIX PAR ARTICLE		
Article	Description	Prix Ferme
S 1.0	Services	_____ \$
10.0	Sécurité et sûreté	_____ \$
11.0	Coque et structures connexes	
	11.1 Inspection et peinture de la carène (éléments optionnels)	_____ \$
	11.2 Anodes sacrificielles	_____ \$
	11.3 Caissons d'eau de mer (éléments optionnels)	
	11.4 Soudeur certifié	_____ \$
	11.5 Remplacement écrouille coqueron avant tribord	_____ \$
	11.6 Démantèlement du navire	_____ \$
12.0	Système de production et manœuvre	
	12.1.C.4 à 12.1.D.3 - Gouvernails – Canards et stabilisateurs	_____ \$
	12.2.C.2.9 à 12.2.C.2.11 – Inspection des tubes d'étambot	_____ \$
13.0	Systèmes de production d'énergie	
	Remise à neuf et installation du moteur John Deere du groupe électrogène	_____ \$
14.0	Systèmes de distribution d'énergie	
	14.2 Électricien certifié	_____ \$
15.0	Systèmes auxiliaires	
	15.2	
	15.3.F Désinfection du réservoir d'eau potable	_____ \$
17.0	Équipement de pont	
	Prix sans inclure le(s) sous-article(s) ici-bas.	_____ \$
	17.1 Modification de l'échelle bâbord et de la passerelle tribord	_____ \$
B) TRAVAUX PRÉVUS OPTIONNELS - TOTAL PRIX FERME		_____ \$

Note: TPSGC se réserve le droit irrévocable d'exercer tous les travaux optionnels ou en parties.

TOTAL (A) TRAVAUX PRÉVUS	TOTAL (B) TRAVAUX IMPRÉVUS OU OPTIONNELS	COÛT TOTAL FERME DE SOUMISSION ((A) + (B))
_____ \$	_____ \$	_____ \$

Remarque aux soumissionnaires :

Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

Annexe J- Feuilles de renseignement sur les prix

A) TRAVAUX CONNUS PRÉVUS

FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX			
Article	Description		Prix ferme
G 1.0	Remarques Générales (Prix sans inclure le(s) sous-article(s) ici-bas) (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou indiquer 'inclus' si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)		
	G 1.13.2 Essais en mer (8 heures) Montant final établi au prorata : _____ \$/ hr * 8 heures = _____ \$		
	Prix ferme pour l'article G 1.0		_____ \$
S 1.0	Services (Prix sans inclure le(s) sous-article(s) ici-bas). Prix sans inclure le(s) sous-article(s) du tableau B) TRAVAUX PRÉVUS OPTIONNELS ici-bas. (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou indiquer 'inclus' si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)		
	S 1.1 Généralités (Prix sans inclure le(s) sous-article(s) ici-bas)		
	S 1.1.2 Remorquage du navire		
	S 1.2.1 Accostage		
	S 1.2.2 Mise en cale sèche		
	S 1.2.2 Hivernement (montant final établi au prorata) _____ \$ par jour X 103jours = _____ \$		
	S 1.2.2 Remise à l'eau		
	S 1.2.5 Transit		
	S 1.3 Lignes d'amarre		
	S 1.4 Passerelles		
	S 1.5 Alimentation électrique		
	Branchement	_____ \$	
	Débranchement	_____ \$	
	Service (55 000 KW-hr) (Montant final établi au prorata) Prix _____ \$ / KW-hr X 55 000 KW-hr = _____ \$		
	Prix ferme pour l'article S 1.5		_____ \$
	S 1.6 Protection des ponts des locaux et des salles des machines Prix _____ m² x 45 m²		
	S 1.10 et S.1.12 Installations de projet, Téléphone et internet (Prix sans inclure le(s) sous-article(s) ici-bas. Prix sans inclure le(s) sous-article(s) du tableau B) TRAVAUX PRÉVUS OPTIONNELS ici-bas). (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou indiquer 'inclus' si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)		
	S 1.11 Grutage		OPTIONNEL
	S 1.13.1 Eau huileuse Pompage et disposition des eaux huileuses (Montant final établi au prorata) Prix _____ \$ / L x 200 L _____ \$ Prix _____ \$ / L X 50L = _____ \$		

	Prix ferme pour l'article S 1.13	_____ \$	
	S 1.14 Nettoyage	_____ \$	
	S 1.16 Sécurité et responsabilité du navire durant les travaux (Montant final établi au prorata) Service / jour _____ \$/ jour X 21 jours=	_____ \$	
	S 1.16 Sécurité et responsabilité du navire durant l'hivernement (Montant final établi au prorata) Service / jour _____ \$/ jour X 103 jours=	_____ \$	
	Prix ferme pour l'article S 1.0	_____ \$	
2.0	Diagramme de production (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou indiquer 'inclus' si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)	_____ \$	
10.0	Sécurité et sûreté (Prix sans inclure le(s) sous-article(s) ici-bas) (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou indiquer 'inclus' si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)	_____ \$	
	10.1 Inspection des extincteurs portatifs Chantier: Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Nom(s) Sous-traitant(s) : _____ Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$	_____ \$	
	10.2 Inspection annuelle - Système fixe de lutte contre les Incendies Chantier: Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Nom(s) Sous-traitant(s) : _____ Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$	_____ \$	
	10.3 Inspection annuelle – Système de détection d'incendie Chantier: Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Nom(s) Sous-traitant(s) : _____ Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$	_____ \$	
	10.4 Inspection radeau de sauvetage et zodiac Chantier: Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$	_____ \$	

	Nom(s) Sous-traitant(s) : _____ Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$		
	Prix ferme pour l'article 10.0		_____ \$
11.0	Coque et structures connexes (Prix sans inclure le(s) sous-article(s) ici-bas) (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou indiquer 'inclus' si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.) Prix sans inclure le(s) sous-article(s) du tableau B) TRAVAUX PRÉVUS OPTIONNELS ici-bas.		_____ \$
	11.1 Nettoyage et inspection de la carène (Prix sans inclure le(s) sous-article(s) ici-bas)	_____ \$	
	11.1.D.1 Nettoyage de la carène	_____ \$	
	11.1.D.2.3 Retrait Benzona (Montant final établi au prorata) Prix : _____ \$/ heure x 60 heures = _____ \$	_____ \$	
	11.1.D.3 Réparation de la carène	OPTIONNEL	
	11.1.D.4 Épaisseur de la coque (Montant final établi au prorata) Prix _____ \$/ Ultra-son x 100 Ultra-sons = _____ \$	_____ \$	
	11.1.D.5 Préparation pour l'application du revêtement	OPTIONNEL	
	11.1.D.6 Application de la peinture de la carène	OPTIONNEL	
	11.1.D.7 Remplacement des marques sur la coque	OPTIONNEL	
	11.1.E Peinture de bordé au-dessus de la ligne de flottaison	OPTIONNEL	
	Prix ferme pour l'article 11.1		_____ \$
	11.2 Anodes sacrificielles	OPTIONNEL	
	11.3 Caissons d'eau de mer Chantier: Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Nom(s) Sous-traitant(s) : _____ Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$		
	Prix ferme pour l'article 11.3		_____ \$
	11.4 Soudure et travaux métallurgiques	OPTIONNEL	
	11.5 Remplacement de l'écouille du coqueron avant tribord	OPTIONNEL	
	11.6 Démantèlement du navire	OPTIONNEL	
	Prix ferme pour l'article 11.0		_____ \$
12.0	Propulsion et manœuvre (Prix sans inclure le(s) sous-article(s) ici-bas). (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou indiquer 'inclus' si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.) Prix sans inclure le(s) sous-article(s) du tableau B) TRAVAUX PRÉVUS OPTIONNELS ici-bas.		_____ \$
	12.1 Gouvernails, canards et stabilisateurs	_____ \$	

	<p>(Prix sans inclure le(s) sous-article(s) ici-bas et Prix sans inclure le(s) sous-article(s) du tableau B) TRAVAUX PRÉVUS OPTIONNELS ici-bas.</p> <p>Chantier Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>Nom(s) Sous-traitant(s) : _____ Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p>		
	12.1.C.2 Essai hydrostatique (montant final établi au prorata) Prix : _____ \$ / essai X 2 essais = _____ \$		
	12.1.C.4 Inspection des cylindres hydrauliques	OPTIONNEL	
	12.1.C.5 Boyaux flexibles	OPTIONNEL	
	12.1.C.6 Remplacement des coussinets Thordon XL	OPTIONNEL	
	12.1.C.7 Ajustements	OPTIONNEL	
	Prix ferme pour l'article 12.1	_____ \$	
	<p>12.2.C.1 Hélices (Prix sans inclure le(s) sous-article(s) ici-bas)</p> <p>Chantier: Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>Nom(s) Sous-traitant(s) : _____ Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p>		
	12.2.C.1.3 Ajustements au bleu (montant final établi au prorata) Prix : _____ \$ / ajustement X 6 ajustements = _____ \$		
	<p>12.2.C.2 Arbres porte-hélices (Prix sans inclure le(s) sous-article(s) ici-bas et Prix sans inclure le(s) sous-article(s) du tableau B) TRAVAUX PRÉVUS OPTIONNELS ici-bas.</p> <p>Chantier: Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>Nom(s) Sous-traitant(s) : _____ Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p>		
	12.2.C.2.9 Paliers	OPTIONNEL	
	12.2.C.2.10 Alignement	OPTIONNEL	
	12.2.C.2.11 Réinstallation	OPTIONNEL	
	12.2.D.1.3 Alignement	OPTIONNEL	
	Prix ferme pour l'article 12.2	_____ \$	
	Prix ferme pour l'article 12.0	_____ \$	
13.0	Systèmes de production d'énergie Remise à neuf et installation du moteur John Deere du groupe électrogène		OPTIONNEL
14.0	Systèmes de distribution d'énergie (Prix sans inclure le(s) sous-article(s) ici-bas)		

	(Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou indiquer 'inclus' si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)	_____ \$	
	14.1 Test d'isolation électrique Fournir un prix pour effectuer les tests d'isolation des circuits électriques du navire. Chantier: Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Nom(s) Sous-traitant(s) : _____ Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$		
	14.2 Temps pour Travaux électriques (électricien)	OPTIONNEL	
	Prix ferme pour l'article 14.0		_____ \$
15.0	Systèmes auxiliaires (Prix sans inclure le(s) sous-article(s) ici-bas) (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou indiquer 'inclus' si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.) Prix sans inclure le(s) sous-article(s) du tableau B) TRAVAUX PRÉVUS OPTIONNELS ici-bas.	_____ \$	
	15.1 Réservoirs de combustible Chantier: Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Nom(s) Sous-traitant(s) : _____ Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$	_____ \$	
	15.1.C.1.1 Pompage, entreposage et retour d'environ 2000 L de carburant marin diesel (montant final établi au prorata) Prix : _____ \$ /L X 2000 L	_____ \$	
	15.1.C.1.6 Retrait et élimination d'un mètre cube (1m³) de boue et débris (montant final établi au prorata) Prix : _____ \$ /m³ X 1 m³	_____ \$	
	Prix ferme pour l'article 15.1		_____ \$
	15.2 Réservoir de Ballast Chantier: Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Nom(s) Sous-traitant(s) : _____ Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$	_____ \$	
	15.2.C.1.1 Retrait et élimination d'un demi mètre cube (0.5m³) de débris solides du réservoir de ballast (montant final établi au prorata) Prix : _____ \$ /m³ X 0.5 m³	_____ \$	

	15.2.C.1.2 Retrait et élimination d'un demi mètre cube (0.5m³) de débris solides provenant du ballast du coqueron avant (montant final établi au prorata) Prix : _____ \$ /m³ X 0.5 m³	_____ \$	
	15.2.C.1.3 Retrait et élimination de 100 litres d'eaux usées et de boues provenant du réservoir de collecte d'eau usées (montant final établi au prorata) Prix : _____ \$ /L X 100 L	_____ \$	
	15.2.C.1.8 à 15.2.C.1.11	OPTIONNEL	
	Prix ferme pour l'article 15.2	_____ \$	
	15.3 Réservoirs à eau potable Prix sans inclure le(s) sous-article(s) du tableau B) TRAVAUX PRÉVUS OPTIONNELS ici-bas. Chantier: Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Nom(s) Sous-traitant(s) : _____ Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$	_____ \$	
	15.3.F Désinfection du réservoir	OPTIONNEL	
	Prix ferme pour l'article 15.3	_____ \$	
	Prix ferme pour l'article 15.0	_____ \$	
16.0	Systèmes domestiques		N/A
17.0	Équipement de pont		OPTIONNEL
	A) TRAVAUX PRÉVUS - TOTAL PRIX FERME		_____ \$

B) TRAVAUX PRÉVUS OPTIONNELS:

FEUILLE DE PRIX PAR ARTICLE		
Article	Description	Prix Ferme
S.1.0	S 1.11.1 Services de grue de 30 tonnes (Montant final établi au prorata) <div style="text-align: right;">Prix _____ \$ / hr x 30 heures= _____ \$</div>	
10.0	CYLINDRE DES SYSTÈMES DE LUTTE CONTRE LES INCENDIES , non prévus selon la liste des extincteurs en annexe, en fonction des dates d'échéances fournies dans la liste Système fixe d'extinction au CO₂, Système d'extincteurs portatifs, Système d'extinction fixe (Les frais généraux reliés à cet article doivent être distribués dans chacun des sous-articles.) Prix pour la manutention, vidange et remplissage et installation de cylindres (prix finaux à être ajustés au prorata) Cylindre ABC 2,5 lbs; _____ \$/cylindre X 1 cylindre = _____ \$ Cylindre ABC 5 lbs; _____ \$/cylindre X 1 cylindre = _____ \$ Cylindre ABC 10 lbs; _____ \$/cylindre X 1 cylindre = _____ \$ Cylindre CO ₂ 15 lbs; _____ \$/cylindre X 1 cylindre = _____ \$ Cylindre Sentinel Kidde 4 kg; _____ \$/cylindre X 1 cylindre = _____ \$ Cylindre FM 200; _____ \$/cylindre X 1 cylindre = _____ \$ Cylindre Classe K AMEREX 6L; _____ \$/cylindre X 1 cylindre = _____ \$ <div style="text-align: right;">Total pour item 10.0 : _____ \$</div>	
11.0	Coque et structures connexes (Prix sans inclure le(s) sous-article(s) ici-bas) (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou indiquer 'inclus' si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.) 11.1.D.3.2 Joints de soudure Prix : _____ \$ / pi linéaire X 200 pi linéaires = _____ \$ 11.1.D.3.6 Aluminium marin 5086 H116, épaisseur 6.35 mm Prix : _____ \$ / m ² X 20 m ² = _____ \$ 11.1.D.3.9 Benzona 1111, épaisseur 6.35 mm Prix : _____ \$ / m ² X 20 m ² = _____ \$ 11.1.D.5 Préparation pour application du revêtement (214 m²) (Prix sans inclure le(s) sous-article(s) ici-bas) (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou indiquer 'inclus' si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.) 11.1.D.5.3 Ponçage SP 10 (30%) (Montant final établi au prorata) Prix _____ \$ /m ² x 64 m ² _____ \$ 11.1.D.5.3 Ponçage SP 6 (Montant final établi au prorata) Prix _____ \$ /m ² x 214 m ² _____ \$ <div style="text-align: right;">Prix ferme pour l'article 11.1.D.5 _____ \$</div> 11.1.D.6 Application de la peinture de la carène (Prix sans inclure le(s) sous-article(s) ici-bas) (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou indiquer 'inclus' si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)	

11.1.D.6.5 Option - Abri temporaire Chantier: Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Nom(s) Sous-traitant(s) : _____ Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$		_____ \$
11.1.D.6.11 Retouches Prix : _____ \$ /m² x 64 m² =		
11.1.D.6.16 Application de couche de peinture epoxy Intergard 264 ou équivalent (Montant final établi au prorata) Application : _____ \$/ m² X 214 m² X 2 couches =		_____ \$
11.1.D.6.16 Application couches antisalissure (Montant final établi au prorata) Application : _____ \$/ m² X 214 m² X 2 couches =		_____ \$
Prix ferme pour l'article 11.1.D.6		_____ \$
11.1.D.7 Remplacement des marques sur la coque		_____ \$
11.1.E Peinture de bordé au-dessus de la flottaison (272 m²) (Prix sans inclure le(s) sous-article(s) ici-bas) (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou indiquer 'inclus' si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)		_____ \$
11.1.E.3 Nettoyage		_____ \$
11.1.E.6 Ponçage au jet de sable (100%) (Montant final établi au prorata) Prix _____ \$ /m² x 272 m²		_____ \$
11.1.E.14 Application de la peinture epoxy autoamorçant de couleur grise (Montant final établi au prorata) Application : _____ \$ /m² x 272 m²		_____ \$
11.1.E.15 Application d'un fini polyuréthane acrylique de couleur grise (Montant final établi au prorata) Application : _____ \$ /m² x 272 m²		_____ \$
11.1.E.16 Fournir et appliquer deux couches de .002" d'épaisseur chacune de revêtement de finition Interthane 990 (ou équivalent) de couleur rouge sur toute la surface. (272 m²) (Montant final établi au prorata) Application : (_____ \$ / m² x 272 m²) X 2 couches =		_____ \$
Prix ferme pour l'article 11.1.E		_____ \$
11.2 Anodes sacrificielles – Inspection Chantier Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Nom(s) Sous-traitant(s) : _____ Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$		_____ \$

11.2.1.3 Anodes (prix unitaires) (Montant final établi au prorata) _____ \$ X 18 anodes rectangulaires (5"5/8 X 11"5/8 X 1") = _____ \$ _____ \$ X 1 anode rectangulaire (5.5"X 2.5"X 1") = _____ \$ _____ \$ X 14 anodes poissons (5.5"X 2.5") = _____ \$ _____ \$ X 2 anodes rectangulaires (5"X 1.25"X 1") = _____ \$ _____ \$ X 12 anodes rectangulaires (5"X 11"X 1") = _____ \$ Sous-total pour 11.2.1.3= _____ \$			
Prix ferme pour l'article 11.2			_____ \$
11.4 Temps pour Soudeur certifié Chantier: Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X 1500 heures = _____ \$ Nom(s) Sous-traitant(s) : _____ Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X 1500 heures = _____ \$			
Prix ferme pour l'article 11.4			_____ \$
11.5 Remplacement de l'écouille du coqueron avant tribord Chantier: Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Nom(s) Sous-traitant(s) : _____ Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$			
Prix ferme pour l'article 11.5			_____ \$
11.6 Démantèlement du navire (Prix sans inclure le(s) sous-article(s) ici-bas) (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou indiquer 'inclus' si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)		_____ \$	_____ \$
11.6.C.1.5 Pompage et disposition Huile hydraulique : Prix : _____ \$ / litre X 200 litres = _____ \$ Huile lubrifiante : Prix _____ \$/ litre X 300 litres = _____ \$ Huiles usées : Voir S 1 .13.1		_____ \$	
11.6.C.5 Retrait équipements mécaniques Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Nom(s) Sous-traitant(s) : _____ Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$		_____ \$	
11.6.C.6 Démantèlement pour mise aux rebuts Prix sans inclure le(s) sous-article(s) ici-bas) (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou indiquer 'inclus' si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)		_____ \$	
11.6.C.6.1 Réservoirs de carburants		_____ \$	

	11.6.C.6.2 Six autres réservoirs	_____ \$	
	11.6.C.6.3 Système d'extinction fixe FM200	_____ \$	
	11.6.C.6.4 Murs, isolations, meubles et plafonds	_____ \$	
	11.6.C.6.5 Filage de cuivre	_____ \$	
	11.6.C.6.6 Panneaux électriques	_____ \$	
	11.6.C.6.7 Autres rebuts	_____ \$	
	11.6.C.6.8 Nettoyage boyaux divers (montant final établi au prorata) Prix : _____ \$ / pi linéaire X 500 pi linéaires = _____ \$	_____ \$	
	11.6.C.6.9 Disposition des halocarbures	_____ \$	
	11.6.C.6.10 Déchiquetage de la structure	_____ \$	
	11.6.C.6.11 Entreprosaage (montant final établi au prorata) Prix : _____ \$ / jour X 30 jours = _____ \$ Prix : _____ \$ / semaine X 4 semaines = _____ \$	_____ \$	
Prix ferme pour l'article 11.6.C.6		_____ \$	
Prix ferme pour l'article 11.6			_____ \$
12.0	Système de propulsion et manoeuvre		
	12.1.C.4 Inspection des cylindres hydrauliques (Montant final établi au prorata) Prix : _____ \$ cylindre X 2 cylindres = _____ \$	_____ \$	
	12.1.C.5 Boyaux flexibles (Montant final établi au prorata) Prix : _____ \$ / pi linéaire X 20 pi linéaires = _____ \$	_____ \$	
	12.1.C.6 Remplacement des coussinets Thordon XL Chantier Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Nom(s) Sous-traitant(s) : _____ Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$	_____ \$	
	12.1.C.7 Ajustement Chantier Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Nom(s) Sous-traitant(s) : _____ Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$	_____ \$	
	12.1.D Preuve de rendement	_____ \$	
	12.2.C.2.9 Paliers Fourniture de 4 nouveaux paliers: _____ \$/palier X 4 paliers= _____ \$ Usinage de 4 logements de paliers : _____ \$/palier X 4 logements= _____ \$	_____ \$	
	12.2.C.2.10 Alignement	_____ \$	

	12.2.C.2.11 Réinstallation	_____ \$	_____ \$
	12.2.D.1.3 Alignement	_____ \$	
	Prix ferme pour l'article 12.0		
13.0	Systèmes de production d'énergie Remise à neuf et installation du moteur John Deere du groupe électrogène (Prix sans inclure le(s) sous-article(s) ici-bas). (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou indiquer 'inclus' si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)		_____ \$
	13.1.C Retrait du groupe électrogène Chantier: Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Nom(s) Sous-traitant(s) : _____ Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$		_____ \$
	13.1.D Remise à neuf du moteur John Deere Chantier: Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Nom(s) Sous-traitant(s) : _____ Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$		_____ \$
	13.1.D.3 Remplacement des composantes Ensemble de cylindres complets incluant les pistons Prix sans inclure le(s) sous-article(s) ici-bas). Prix : _____ \$ / ensemble X 4 ensembles complets = _____ \$ Taux unitaires pour : (montant final établi au prorata) Engrenages intermédiaires : _____ \$ X1 = _____ \$ Pompe à eau : _____ \$ X1 = _____ \$ Pompe à injection : _____ \$ X1 = _____ \$ Pompe à huile : _____ \$ X1 = _____ \$ Culasse : _____ \$ X1 = _____ \$ Bloc moteur : _____ \$ X1 = _____ \$ Total pour item 13.1.D.3		_____ \$
	13.1.D.5 - Révision du moteur		_____ \$
	Prix ferme pour l'article 13.0		_____ \$
	14.0		
	14.2 Temps pour Électricien certifié Chantier: Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X 150 heures = _____ \$ Nom(s) Sous-traitant(s) : _____ Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$		

	<p>Main d'œuvre; _____ \$/heure X 150 heures = _____ \$</p> <p>Prix ferme pour l'article 14.2</p>	_____ \$
15.0	<p>15.2 Réservoirs de ballast (éléments optionnels 15.2.C.1.8 à 15.2.C.1.11) (Prix sans inclure le(s) sous-article(s) ici-bas).</p> <p>15.2.C.1.8 Fournir et appliquer deux couches de peinture epoxy Intergard 264 (ou équivalent) sur la surface. (2 m2) (Montant final établi au prorata) Application : (_____ \$ / m2 x 2 m2) X 2 couches = _____ \$</p> <p>15.2.C.1.11 Test de pression hydrostatique</p> <p>15.3.F Désinfection du réservoir Chantier Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Nom(s) Sous-traitant(s) : _____ Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Prix ferme pour l'article 15.3.F</p> <p>Prix ferme pour l'article 15.0</p>	_____ \$
17.0	<p>17.1 Modification de l'échelle bâbord et de la passerelle tribord (Prix sans inclure le(s) sous-article(s) ici-bas). (Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou indiquer 'inclus' si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ici-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.)</p> <p>17.1.C.1 à 17.1.C.3 Échelle bâbord Chantier Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Nom(s) Sous-traitant(s) : _____ Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>17.1.C.4 à 17.1.C.6 Passerelle tribord Chantier Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$ Nom(s) Sous-traitant(s) : _____ Mobilisation / Démobilisation = _____ \$ Matériaux, équipements & consommables = _____ \$ Main d'œuvre; _____ \$/heure X _____ heures = _____ \$</p> <p>Prix ferme pour l'article 17.0</p>	_____ \$
B) TRAVAUX PRÉVUS OPTIONNELS - TOTAL PRIX FERME		_____ \$

Remarque aux soumissionnaires:

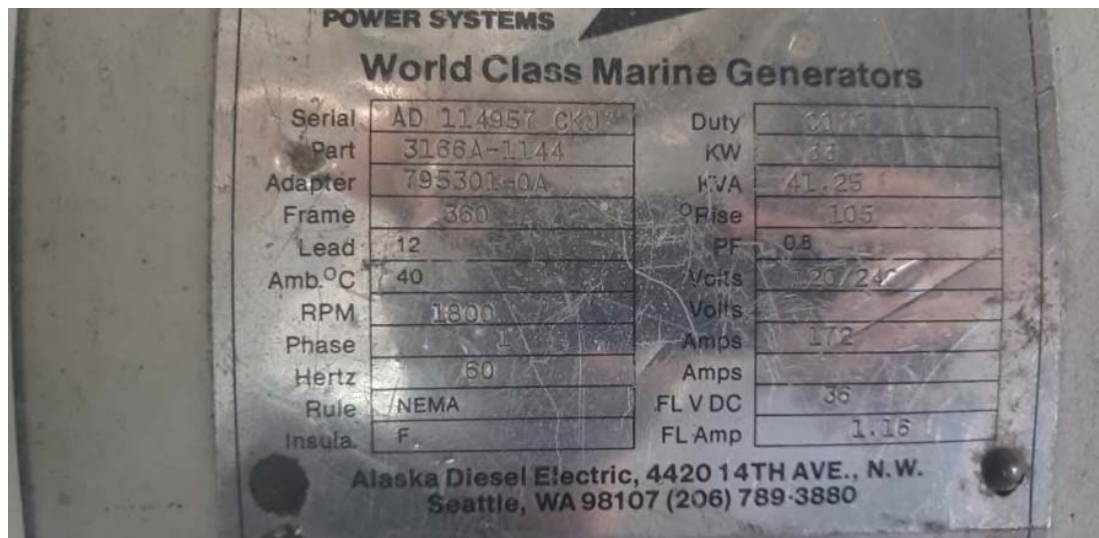
Le Canada peut rejeter la soumission si quelconque des prix soumis ne tient pas fidèlement compte du coût de l'exécution de la partie des travaux à laquelle ce prix s'applique.

Solicitation No. - N° de l'invitation
F3065-190368/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F3065-190368

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
QCV-9-42152

Buyer ID - Id de l'acheteur
qcv 007
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Tag générateur :



Cylindre stab :



Solicitation No. - N° de l'invitation
F3065-190368/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
F3065-190368

Amd. No. - N° de la modif.
002
File No. - N° du dossier
QCV-9-42152

Buyer ID - Id de l'acheteur
qcv 007
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Cylindre gouvernail :



Tag moteur génératrice :



4. Procès-verbal de la conférence des soumissionnaires tenue le 14 novembre 2019

NGCC F.G. Creed Cale Sèche 2019-2020 **CCGS F.G. Creed Drydock 2019-2020**

F3065-190368/A

CONFÉRENCE DE SOUMISSIONNAIRES **BIDDERS' CONFERENCE**

ORDRE DU JOUR **AGENDA**

La conférence de soumissionnaires s'est tenue abord du NGCC F.G. Creed situé au Bassin Louise Sorel, Québec, à 13h00 le 14 novembre 2019.

The bidders' conference is held onboard NGCC F.G. Creed, located at the Bassin Louise of the Quebec city Port, at 13:00 on November 14, 2019.

A) MOT DE BIENVENUE/WELCOMING MESSAGE

Le président s'est présenté et a souhaité la bienvenue à tous les participants et remercier les soumissionnaires présents pour leur intérêt pour le présent projet.

The Chairperson introduced himself and welcomed all attendees and thanked the bidders in attendance for their interest in this project.

B) INTRODUCTION

Le président a expliqué que le but de la présente réunion était de passer en revue le document d'Appel d'offres portant le numéro F3065-190368/A et le devis technique afin d'éclaircir tout point qui pourrait être obscur pour les soumissionnaires présents.

The Chairperson explained that this meeting was aimed at reviewing the Invitation to Tender document bearing serial number F3065-190368/A in order to clarify any points brought up by any participant.

Le président indique que l'Avis de Modification 001 a été publié afin d'ajouter des précisions et l'Annexe J – Feuilles de prix par article à la demande d'invitation.

The Chairperson indicate that Amendment 001 has been published in order to include clarifications and the Annex J – Pricing data sheets to the invitation to tender.

C) PRÉSENCES/PERSONS IN ATTENDANCE

Le président a indiqué qu'il agirait à titre d'autorité contractuelle pour le projet. Il a demandé aux participants de se présenter à tour de rôle.

The Chairperson stated that he will be acting as the Contracting Authority. He asked the attendees to introduce themselves.

Participants:

Attendees:

<u>Nom/Name</u>	<u>Occupation/Rank</u>	<u>Cie.ou min./Co. or Dept</u>
Jean Bernier	Agente de projet, STI / Project officer, ITS / Chef mécanicien / chief engineer	GCC/CCG
Steve Simoneau	Spécialiste de l'approvisionnement (marine) Supply Specialist (marine)	SPAC / PSPC
Mélanie Parent	Agente d'approvisionnement marine/ Supply Officer	SPAC/PSPC
Jerome Boucher	Chef mécanicien / Chief engineer	GCC/CCG
Marie-Eve Poulin	Chef officier/Chief officer	GCC/CCG

D) RÉVISION DES DOCUMENTS DE SOUMISSION/BID PACKAGE REVIEW

1) DEMANDE DE SOLICITATION / INVITATION TO TENDER

- PARTIE 1 RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX / GENERAL INFORMATION
PART 1 BIDDER INSTRUCTIONS

1.2 Sommaire : a) Effectuer les travaux de cale sèche et d'hivernement du navire de la Garde côtière canadienne NGCC Frédéric G. Creed, durant l'arrêt hivernal 2019-2020, conformément aux spécifications techniques qui figurent à l'Annexe A.

1.2 Summary: a) To carry out the dry docking, the overwintering specification and the ship maintenance regarding the Canadian Coast Guard Vessel (C.C.G.V.) Frederick G. Creed during the winter 2019-2020, in accordance with the associated Technical Specifications detailed in the Requirement attached as Annex A.

- PARTIE 2 INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES
PART 2 BIDDER INSTRUCTIONS

2.3 Demande de renseignements en période de soumission:

2.3 Enquiries - Bid Solicitation

On demande que les demandes de renseignements nous parviennent au moins 5 jours civils avant la date de clôture mais TPSGC fera tout son possible pour répondre aux demandes reçues après ce délai en autant que la nature de la demande le permette. /

It is requested that inquiries come at least 5 calendar days before the bid closing date but PWGSC will do its best to answer requests received after that time as long as the nature of the request allows it.

Les réponses aux questions émises lors de la conférence des soumissionnaires et de la visite de lieux ont été ou seront transmises au sein d'une modification à l'invitation à soumissionner.

Answers to questions submitted during the bidder's conference and the vessel's viewing have been or will be transmitted within an amendment to the Invitation to Tender.

Les travaux doivent débuter et prendre fin comme suit :

Début : 27 novembre 2019 ou selon la disponibilité du navire (À la date la plus hâtive).

Fin des travaux:

1. Cale sèche de travaux : Au plus tard 21 jours après la mise en disponibilité du navire pour performer les inspections nécessaires la partie ferme des travaux. Si des travaux optionnels sont utilisés suite à l'inspection du navire, la date de fin des travaux sera modifiée en conséquence.
2. Cale sèche d'hivernement : de la fin de travaux au 31 mars 2020. (103 jours)

L'autorité contractuelle précise qu'en raison des courts délais, il est possible que le début des travaux ne soit pas exactement le 27 novembre. L'objectif demeure de démarrer les travaux de remorquage du navire dès l'octroi du contrat. Pour les échéanciers relatifs aux travaux de cale sèche et de l'hivernement, la durée indiquée dans le document d'appel d'offres pourrait être ajustée au prorata en fonction des résultats de l'inspection du navire et des options appliquées.

Work is to commence and be completed as follows:

Start of work: November 27, 2019 or as per ship's availability. (At the earlier date)

End of work:

1. Dry Dock Work period: 21 days at the latest after ship has been made available in order to perform the necessary inspections and the firm part of the work. If optional items are added following the inspections the end of the work will be modified accordingly.
2. Winterizing Dry Dock: from end of the work until March 31, 2020. (103 days).

The contracting authority specifies that due to the short deadline, it is possible that the start of the work may not be exactly on 27 November. The objective remains to start towing the vessel as soon as the contract is awarded. For Dry-dock and winterization schedules, the duration indicated in the tender document could be adjusted on a prorated basis according to the results of the ship's inspection and the applied options.

Il est rappelé au soumissionnaire, qu'en présentant sa réponse à la demande de soumissions, il confirme que le calendrier susmentionné constitue une période adéquate pour effectuer les travaux nécessaires et absorber une quantité raisonnable de travaux non prévus.

It is reminded that, Bidder agrees through submission of its response to the bid solicitation that the above time frame provides an adequate period to perform the subject work and absorb a reasonable amount of unscheduled work.

- PARTIE 3 INSTRUCTION POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS
PART 3 BID PREPARATION INSTRUCTIONS

Sans commentaire / No comments

- PARTIE 4 PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

PART 4 EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

- Le président a lu la liste des exigences obligatoires à rencontrer à la fermeture des soumissions (Tableau 4.1.3) /
- The chairperson read the list of mandatory requirements to be met at the tender closing (Table 4.1.3)

-
- PARTIE 5 ATTESTATION
PART 5 CERTIFICATIONS

Sans commentaire / No comments

- PARTIE 6 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES
FINANCIÈRES ET AUTRES EXIGENCES
PART 6 SECURITY, FINANCIAL AND OTHER REQUIREMENTS

Sans commentaire / No comments

- PARTIE 7 CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT
PART 7 RESULTING CONTRACT CLAUSES

Sans commentaire / No comments

- ANNEXE A DEVIS TECHNIQUE
ANNEX A STATEMENT OF WORK

G 1.0 REMARQUES GÉNÉRALES / GENERAL REMARKS

Aucun commentaire / No comments

S 1.0 SERVICES / SERVICES

S.1.1.2 : Précision que le fournisseur doit fournir un prix pour remorquer le navire jusqu'à ses installations

S.1.2.5 : Précision d'effectuer le transit du navire suite à la mise en cale sèche afin de déterminer l'enlèvement de navire. Voir devis

S.1.1.2 : Specification that the supplier must provide a price for towing the vessel to its facilities

S.1.2.5: Precision to carry out the transit of the ship following the dry-docking in order to determine the alignment of the ship. See SOW.

10.0 SÉCURITÉ ET SÛRETÉ / SAFETY AND SECURITY EQUIPMENT

Rappel que le fournisseur doit avoir la certification appropriée.
Reminder that the contractor must be properly certified.

11.0 COQUE ET STRUCTURE RELATIVE / HULL AND RELATED STRUCTURE

11.1.D.3.2: Est-ce que 200 m linéaire X 8 passes = 1600 mètres d'une seule passe
Réponse : oui.

11.1.D.3.3. Est-ce que le gougeage est intérieur – extérieur pour refaire le joint au complet?
Réponse : A confirmer par autorité technique.

11.1.D.3.6 : Précision que le prix est pour l'aluminium seulement, sans main d'œuvre.

11.1.D.6.10 A supprimer

11.1.D.6.11 : Remplacé 40m2 par 64 m2

11.1.D.7.2 : Conversion des repères de tirant d'eau en unités métriques, est-ce que la GCC possède des plans?

Réponse : Les plans doivent être faits par le chantier. Puis la conversion du carnet de stabilité sera effectuée par la GCC.

11.3: Les éléments optionnels ont été retirés voir Modification 001

////////

11.1.D.3.2: Is 200 linear meter X 8 welding pass = 1600 meters of single welding passes
Answer : yes.

11.1.D.3.3. Is the gouging interior – exterior to redo the whole joint?
Answer: To be confirmed by the technical authority

11.1.D.3.6 : It is mentioned that the price is for the aluminum only, without labor.

11.1.D.6.10 To be deleted

11.1.D.6.11 : Replace 40m2 with 64 m2

11.1.D.7.2 : Draught marks conversion in metric units, does CCG have any plans?

Answer : Plans must be made by the shipyard. Then the stability book conversion will be made by CCG.

11.3 : Optional items have been removed, see Amendment 001.

12.0 SYSTÈME DE PROPULSION ET DE MANŒUVRE / PROPULSION AND MANEUVERING

12.1.C.1 : Il manque les safrans dans le texte.

Réponse : Sera ajouté à la prochaine modification.

12.1.C.4 : Serait-il possible de fournir le modèle et les dimensions des cylindres?

Réponse : L'information sera incluse à la prochaine modification.

12.1.C.7. Serait-il possible d'acheminer l'information de personnes compétente? Est-ce un FSR?
Réponse : Il s'agit d'un système maison Pro-Hydraulique. L'information sera incluse à la prochaine modification.

12.2.C.2.9: Quels type de paliers sont nécessaires? Réponse : Thordon SXL.

12.2.C.2.11 : Vérifier l'alignement suite à la réinstallation et refaire au besoin.
Réponse : Sera ajouté à la prochaine modification.

////////

12.1.C.1 : Rudders are missing.
Answer: Will be added in the next amendment.

12.1.C.4 : Would it be possible to provide the model and dimensions of the cylinders?
Answer: The information will be included in the next amendment.

12.1.C.7 : Would it be possible to provide the information of the required competent person? Is it an FSR?)
Answer: It is an in-house Pro-Hydraulique system. The information will be included in the next amendment.

12.2.C.2.9: Which types of bearings are necessary? Answer: Thordon SXL.

12.2.C.2.11 : Verify alignment following re-installation and redo if necessary.
Answer: The information will be added in the next amendment.

13.0 PRODUCTION DE L'ÉNERGIE ÉLECTRIQUE DU NAVIRE / PRODUCTION OF THE SHIP'S ELECTRICAL POWER

Il y a une erreur aux articles 13.1.A.1 et 13.1.A.2. Il s'agit du côté bâbord et non tribord.

13.1.B.1.1 Référence : Données sur l'équipement – prendre en photo la plaque signalétique de la génératrice

14.0 SYSTÈMES DE PRODUCTION D'ÉNERGIE / POWER GENERATION SYSTEMS

Sans commentaire / No comments

15.0 SYSTÈMES AUXILIAIRES / AUXILIARY SYSTEMS

15.2.C.1.3 : Réservoir de Ballast : On mentionne que le soumissionnaire doit retirer les débris, mais il doit nettoyer également.
Réponse : En effet. Sera corrigé à la prochaine modification.

15.2.C.1.8 : Il manque la phase suivante : Préparation de surface avec 10% mécanique de la surface.
Réponse : En effet. Sera corrigé à la prochaine modification.

Les items 15.2.C.1.8 à 15.2.C.1.11 devraient être optionnels.
Réponse : En effet. Sera corrigé à la prochaine modification.

////////

15.2.C.1.3 : Ballast tanks : it is mentioned that the bidder must remove debris. But we must also clean.

Answer : Indeed, Will be corrected under next amendment.

15.2.C.1.8 : The following sentence is missing: Surface preparation with 10% of the surface.

Answer : Indeed, Will be corrected under next amendment.

Items 15.2.C.1.8 to 15.2.C.1.11 should be optional.

Answer : Indeed, Will be corrected under next amendment.

16.0 SYSTÈMES DOMESTIQUES – DOMESTIC SYSTEMS

N/A

17.0 ÉQUIPEMENT DE PONT / DECK EQUIPMENT

17.1.B.2 **Plan de modification pour l'échelle bâbord** : Travail sur des passerelles certifiées, cote de charge n'est pas bien respectée. Ne peut pas se faire fabriquer une passerelle sur mesure. Si une échelle peut être certifiée, ce serait une solution. Longueur, photos, approuvé ingénieur.

Réponse : La Garde côtière va acheter l'échelle.

////////

17.1.B.2 **Modification plan for the Port ladder**: Work on certified gangways, load rating is not well respected. Cannot have a custom-made gangway made. If a scale can be certified, it would be a solution. Length, photos, engineer approved.

Answer: The Coast Guard will buy the ladder.

- ANNEXE B BASE DE PAIEMENT
ANNEX B BASIS OF PAYMENT

Sans commentaire / No comments

- ANNEXE C ASSURANCES
ANNEX C INSURANCE REQUIREMENTS

Sans commentaire / No comments

- ANNEXE D INSPECTION/ASSURANCE DE LA QUALITÉ/CONTRÔLE DE LA QUALITÉ
ANNEX D INSPECTION/QUALITY ASSURANCE/QUALITY CONTROL

Sans commentaire / No comments

- ANNEXE E GARANTIE
ANNEX E WARRANTY

Sans commentaire / No comments

- ANNEXE I FEUILLES DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION FINANCIÈRE
ANNEX I FINANCIAL BID PRESENTATION SHEET

Sans commentaire / No comments

- ANNEXE J FEUILLES DE PRIX PAR ARTICLE
ANNEX J PRICING DATA SHEET

L'Annexe J fut incluse à la Modification 001 publiée le 14 novembre 2019. Celle-ci sera amendée à l'aide de la Modification 002 afin de refléter les modifications nécessaires suite à la conférence des soumissionnaires.

Annex J has been published under Amendment 001 on November 14, 2019. It will be amended under Amendment 002 to reflect the necessary changes following the Bidders' Conference.

E) VISITE DU NAVIRE / VESSEL'S VIEWING

Une visite des lieux s'est tenue immédiatement après la conférence des soumissionnaires.

A visit of the vessel was held immediately after the bidders' conference.

F) AUTRES / OTHERS

G) AJOURNEMENT / ADJOURNMENT

N'ayant plus d'autres sujets à discuter, la conférence a été ajournée à 15h30.

There being no other subjects to discuss the conference was adjourned at 3:30PM.

Steve Simoneau
Autorité contractante / Contracting Authority
Travaux publics et services gouvernementaux Canada
Public Works and Government Services Canada.